

Índice

Enfermedad de Newcastle en Suecia: informe de seguimiento nº 2 (informe final) sobre el foco del condado de Skåne	157
Influenza aviar en India: informe de seguimiento nº 1	158
Influenza aviar altamente patógena en Turquía: informe de seguimiento nº 6	159
Influenza aviar altamente patógena en Turquía: informe de seguimiento nº 7	161
Influenza aviar en Malasia	164
Fiebre aftosa en Turquía: en la región de Tracia (informe de seguimiento nº 1)	166
Influenza aviar en Rumania: informe de seguimiento nº 19	168
Fiebre aftosa en Argentina: informe de seguimiento nº 1	169
Fiebre aftosa en Argentina: informe de seguimiento nº 2	171
Loque americana en Chile: informe de seguimiento nº 10	173
Influenza aviar en Francia	174
Influenza aviar en Azerbaiyán	175
Influenza aviar en Níger	176
Varios: Influenza aviar en Francia (en la fauna silvestre): informe de seguimiento nº 1	178
Varios: Influenza aviar en Grecia (en la fauna silvestre): informe de seguimiento nº 3	179
Varios: Influenza aviar en Eslovenia (en la fauna silvestre): informe de seguimiento nº 1	181
Varios: Influenza aviar en Croacia (en la fauna silvestre): informe de seguimiento nº 7	182
Varios: Influenza aviar en Eslovaquia (en la fauna silvestre)	183
Varios: Influenza aviar en Irán (en la fauna silvestre): informe de seguimiento nº 1	184
Varios: Influenza aviar en Suiza (en la fauna silvestre)	185
Varios: Influenza aviar en Hungría (en la fauna silvestre)	186

ENFERMEDAD DE NEWCASTLE EN SUECIA

Informe de seguimiento nº 2 (informe final) sobre el foco del condado de Skåne

Traducción de información recibida el 15 de febrero de 2006 del Dr. Leif Denneberg, Jefe de Servicios Veterinarios, Ministerio de Agricultura, Jönköping:

Fecha final del período del informe anterior: 16 de enero de 2006 (véase *Informaciones Sanitarias*, 19 [3], 34, del 19 de enero de 2006).

Fecha final del período del presente informe: 15 de febrero de 2006.

Identificación del agente: paramixovirus tipo 1 (índice de patogenicidad intracerebral: 1,58).

Fecha de la primera confirmación del acontecimiento: 28 de diciembre de 2005.

Fecha del inicio del evento: 9 de diciembre de 2005.

Detalles del foco (recordatorio):

Primera división administrativa (condado)	Tipo de unidad epidemiológica	Nombre de la localización	Fecha del inicio del foco	Especie	Número de animales en el foco				
					susceptibles	casos	muertes	destruidos	sacrificados
Skâne	explotación	Norra Skravlinge, Billeberga	9 dic. 2005	avi*	18.900	300	300	18.600	0

* gallinas ponedoras

Otros detalles/comentarios :

Las aves de corral de la explotación infectada fueron sacrificadas y destruidas el día 12 de diciembre de 2005.

La limpieza y desinfección preliminar de la explotación fueron ejecutadas el día 15 de diciembre de 2005.

El virus no se ha extendido más.

Las medidas de restricción de movimientos en la zona de vigilancia de un radio de 10 km se cancelaron el 16 de enero de 2006.

La limpieza y desinfección final se completaron el 14 de febrero de 2006.

Informe final: sí.

*
* *

**INFLUENZA AVIAR EN INDIA
Informe de seguimiento nº 1**

Traducción de información recibida el 23 de febrero de 2006 del Sr. P.M.A. Hakeem, Secretario ante el Gobierno de la India, Departamento de Ganadería e Industria Lechera, Ministerio de Agricultura, Nueva Delhi:

Fecha final del período del informe anterior: 18 de febrero de 2006 (véase *Informaciones Sanitarias*, 19 [8], 133, del 23 de febrero de 2006).

Fecha final del período del presente informe: 23 de febrero de 2006.

Identificación del agente: virus de la influenza aviar altamente patógena subtipo H5N1.

Fecha de la primera confirmación del acontecimiento: 18 de febrero de 2006.

Fecha del inicio del evento: 27 de enero de 2006.

Enfermedad clínica: sí.

Índole del diagnóstico: necrópsico y de laboratorio.

Detalles del foco (recordatorio):

Primera división administrativa (estado)	División administrativa inferior (distrito)	Tipo de unidad epidemiológica	Nombre de la localización	Fecha del inicio del foco	Especie	Número de animales en el foco				
						susceptibles	casos	muertes	destruidos	sacrificados
Maharashtra	Nandurbar	pueblo	Navapur	27 ene. 2006	avi	...	...	...	...	...

Población afectada: aves de corral.

Fuente del foco: desconocida o no concluyente.

Medidas de control implementadas:

- sacrificio sanitario,
- control de movimiento dentro del país,
- desinfección de áreas infectadas.

Hemos decidido no llevar a cabo vacunación alguna contra la influenza aviar.

Habida cuenta del escaso número de aves en la zona infectada y en la zona de vigilancia, hemos optado por el sacrificio sanitario en un radio de 10 km. No se ha informado de ningún otro caso de influenza aviar en la zona ni en ningún otro lugar del país.

Tratamiento de animales infectados: no.

Informe final: no.

*
* *

INFLUENZA AVIAR ALTAMENTE PATÓGENA EN TURQUÍA
Informe de seguimiento nº 6

Traducción de información recibida el 23 de febrero de 2006 del Dr. Hüseyin Sungur, Director General de Protección y Control, Ministerio de Agricultura y Asuntos Rurales, Ankara:

Fecha final del período del informe anterior: 17 de febrero de 2006 (véase *Informaciones Sanitarias*, 19 [8], 129, del 23 de febrero de 2006).

Fecha final del período del presente informe: 23 de febrero de 2006.

Identificación del agente: virus de la influenza aviar altamente patógena de subtipo H5N1.

Fecha de la primera confirmación del acontecimiento: 26 de diciembre de 2005.

Fecha del inicio del evento: 15 de diciembre de 2005.

Enfermedad clínica: sí.

Índole del diagnóstico: clínico y de laboratorio.

Nuevos focos:

Primera división administrativa	División administrativa inferior	Tipo de unidad epidemiológica	Nombre de la localización	Fecha del inicio del foco	Especie	Número de animales en los focos				
						susceptibles	casos	muerres	destruidos	sacrificados
Adana	Yüreğir	pueblo	Duzce	15 ene. 2006	avi	238	5	5	233	0
Bitlis	Adilcevaz	pueblo	Evrenpa ^a	2 ene. 2006	avi	8.071	...	...	8.071	0
Malatya	Merkez	pueblo	Melekbaba	12 ene. 2006	avi	152	2	2	150	0
Malatya	Yazýhan	pueblo	Karaca	12 ene. 2006	avi	352	1	1	351	0
Manisa	Golmarmara	pueblo	Kayaaltý koyu	16 feb. 2006	avi	1.121	8	8	1.113	0
Mus	Bulanik	pueblo	Bingoldek koyu	11 ene. 2006	avi	213	1	1	212	0
Mus	Bulanik	pueblo	Merkez	9 ene. 2006	avi	6.729	4	4	6.725	0
Mus	Haskoy	pueblo	Merkez	12 ene. 2006	avi	...	2	2	...	0
Siirt	Baykan	pueblo	Kasýmly koyu	11 ene. 2006	avi	...	1	1	...	0
Siirt	Baykan	pueblo	Yarýmca	11 ene. 2006	avi	...	1	1	...	0
Siirt	Baykan	pueblo	Ziyaret Bel.	12 ene. 2006	avi	4.319	1	1	4.318	0
Siirt	Merkez	pueblo		9 ene. 2006	avi	12.868	5	5	12.863	0
Siirt	Pervari	pueblo	Gulecler koyu	8 ene. 2006	avi	...	9	9	...	0
Siirt	Pervari	pueblo	Palamutlu koyu	9 ene. 2006	avi	...	1	1	...	0
Tunceli	Merkez	pueblo	Gulec koyu	13 ene. 2006	avi	...	1	1	...	0
Tunceli	Pertek	pueblo	Ardýc	12 ene. 2006	avi	729	1	1	728	0

Población afectada: aves de traspatio.

Diagnóstico:

Laboratorio donde el diagnóstico fue realizado	Foco	Especie examinada	Prueba diagnóstica utilizada	Fecha	Resultados
Instituto de Control e Investigación Veterinaria de Bornova	Yuregir/Adana	pollos	IH ⁽¹⁾	20 feb. 2006	positivo H5
	Adilcevaz/Bitlis	pollos	IH	14 feb. 2006	positivo H5
	Merkez/Malatya	pollos	IH	14 feb. 2006	positivo H5
	Yazihan/Malatya	pollos	IH	14 feb. 2006	positivo H5
	Golmarmara/Manisa	pollos	IH	17 feb. 2006	positivo H5
	Haskoy/Mus	pollos	IH	14 feb. 2006	positivo H5
	Bulanik-Merkez/Mus	pollos	IH	14 feb. 2006	positivo H5
	Bulanik/Mus	pollos	IH	15 feb. 2006	positivo H5
	Baykan-Yarimca/Siirt	pollos	IH	14 feb. 2006	positivo H5
	Baykan/Siirt	pollos	IH	14 feb. 2006	positivo H5
	Merkez/Siirt	pollos	IH	15 feb. 2006	positivo H5
	Pervari/Siirt	pollos	IH	21 feb. 2006	positivo H5
	Baykan-Kasimli/Siirt	pollos	IH	21 feb. 2006	positivo H5
	Pervari-Palamutlu/Siirt	pollos	IH	21 feb. 2006	positivo H5
	Merkez/Tunceli	pollos	IH	14 feb. 2006	positivo H5
	Pertek/Tunceli	pollos	IH	14 feb. 2006	positivo H5

Origen de la infección: contacto con aves silvestres.

Medidas de control implementadas:

- sacrificio sanitario,
- cuarentena,
- control de movimiento dentro del país,
- tamizaje,
- zonificación,
- desinfección de áreas infectadas.

Tratamiento de animales infectados: no.

Vacunación prohibida: sí.

Otros detalles/comentarios:

- Entre el 15 de diciembre de 2005 y el 23 de febrero de 2006, un total de 2.270.307 de aves de corral fueron eliminadas en los focos y alrededor de ellos.
- Un total de 29 focos localizados en 12 provincias están extinguidos.

Informe final: no.

(1) IH: prueba de inhibición de la hemoaglutinación

INFLUENZA AVIAR ALTAMENTE PATÓGENA EN TURQUÍA
Informe de seguimiento nº 7

Traducción de información recibida el 1 de marzo de 2006 del Dr. Hüseyin Sungur, Director General de Protección y Control, Ministerio de Agricultura y Asuntos Rurales, Ankara:

Fecha final del período del informe anterior: 23 de febrero de 2006 (véase *Informaciones Sanitarias*, 19 [9], 159, del 2 de marzo de 2006).

Fecha final del período del presente informe: 1 de marzo de 2006.

Identificación del agente: virus de la influenza aviar altamente patógena de subtipo H5N1.

Fecha de la primera confirmación del acontecimiento: 26 de diciembre de 2005.

Fecha del inicio del evento: 15 de diciembre de 2005.

Enfermedad clínica: sí.

Índole del diagnóstico: clínico, necrópsico y de laboratorio.

Nuevos focos:

Primera división administrativa	División administrativa inferior	Tipo de unidad epidemiológica	Nombre de la localización	Fecha del inicio del foco	Especie	Número de animales en los focos				
						susceptibles	casos	muerdes	destruidos	sacrificados
Batman	Kozluk	pueblo	A.Yankili	11 ene. 2006	avi	634	2	2	632	0
Kirklareli	Demirkoy	pueblo	Begendik	8 feb. 2006	avi	377	25	25	352	0
Rize	Cayeli	pueblo	Madenli Yemisli	3 feb. 2006	avi	64	1	1	63	0
Rize	Merkez	pueblo	Kucukcayir	2 feb. 2006	avi	5	4	4	1	0
Rize	Merkez	pueblo	Caycilar	3 feb. 2006	avi	974	2	2	972	0
S.Urfa	Viransehir	pueblo	Ucgul koyu	6 feb. 2006	avi	1.473	304	304	1.169	0
Samsun	19 Mayıs	pueblo	Yorukler	3 feb. 2006	avi	2.244	2	2	2.242	0
Samsun	Alacam	pueblo	Y.Elma koyu	...	avi	...	...	...	...	0
Samsun	Atakum	pueblo	Çobarili mah.	6 feb. 2006	avi	2.562	2	2	2.560	0
Samsun	Bafra	pueblo	Köseli	2 feb. 2006	avi	5.952	3	3	5.949	0
Samsun	Bafra	pueblo	Surmeli	...	avi	...	...	...	...	0
Samsun	Bafra	pueblo	Sarıyoy	...	avi	...	...	...	...	0
Samsun	Carsamba	pueblo	Durusu	2 feb. 2006	avi	1.631	2	2	1.629	0
Samsun	Carsamba	pueblo	Kumtepe	3 feb. 2006	avi	211	5	5	206	0
Samsun	Kavak	pueblo	Ilica	...	avi	...	...	...	...	0
Samsun	Merkez	pueblo	Asarcik	5 feb. 2006	avi	...	1	1	...	0
Samsun	Merkez	pueblo	Dereler	4 feb. 2006	avi	...	3	3	...	0
Samsun	Tekkeköy	pueblo	Selyeri	31 ene. 2006	avi	2.097	1	1	2.096	0
Samsun	Tekkeköy	pueblo	Asagicinik	31 ene. 2006	avi	655	1	1	654	0
Samsun	Tekkeköy	pueblo	Buyuklu Beldesi	7 feb. 2006	avi	250	1	1	249	0
Samsun	Tekkeköy	pueblo	Balcali	3 feb. 2006	avi	261	1	1	260	0
Samsun	Terme	pueblo	Yenimahalle	2 feb. 2006	avi	545	1	1	544	0
Samsun	Terme	pueblo	Cangallar	3 feb. 2006	avi	...	1	1	...	0
Samsun	Terme	pueblo	Uzungazi	3 feb. 2006	avi	...	1	1	...	0
Samsun	Terme	pueblo	Karacali	3 feb. 2006	avi	...	1	1	...	0
Samsun	Terme	pueblo	Golyazi	6 feb. 2006	avi	127	2	2	125	0
Samsun	Vezirköprü	pueblo	Tepeoren	4 feb. 2006	avi	1.497	2	2	1.495	0
Sinop	Boyabat	pueblo	Kozkule	2 feb. 2006	avi	210	1	1	209	0
Sinop	Merkez	pueblo	Bektasaga Koyu	8 feb. 2006	avi	918	5	5	913	0
Sinop	Türkeli	pueblo	Duz koyu	7 feb. 2006	avi	453	1	1	452	0
Sirnak	Silopi	pueblo	Ozge koyu	2 feb. 2006	avi	332	1	1	331	0

Primera división administrativa	División administrativa inferior	Tipo de unidad epidemiológica	Nombre de la localización	Fecha del inicio del foco	Especie	Número de animales en los focos				
						susceptibles	casos	muertes	destruidos	sacrificados
Tokat	Niksar	pueblo	Merkez	9 ene. 2006	avi	...	1	1	...	0
Tokat	Niksar	pueblo	Cimenozu Koyu	6 ene. 2006	avi	978	1	1	977	0
Tokat	Yeşilyurt	pueblo	Merkez	23 ene. 2006	avi	3.209	1	1	3.208	0
Tokat	Zile	pueblo	Sogutozu koyu	8 feb. 2006	avi	...	1	1	...	0

Población afectada: cría de traspatio.

Diagnóstico:

Laboratorios donde el diagnóstico fue realizado	Foco	Especie examinada	Prueba diagnóstica utilizada	Fecha	Resultados
Instituto de Control e Investigación Veterinaria de Bornova	Yankili/Batman	pollos	HI ⁽¹⁾	26 ene. 2006	positivo H5
	Turkeli/Sinop	pollos	HI	23 feb. 2006	positivo H5
Instituto Central de Control e Investigación Veterinaria (Ankara)	19 Mayıs/Samsun	pollos	HI	23 feb. 2006	positivo H5
	Alacam/Samsun	pollos	HI	23 feb. 2006	positivo H5
	Asarcik/Samsun	pollos	HI	23 feb. 2006	positivo H5
	Atakum/Samsun	pollos	HI	23 feb. 2006	positivo H5
	Bafra/Samsun	pollos	HI	23 feb. 2006	positivo H5
	Bafra-Sarikoy/Samsun	pollos	HI	23 feb. 2006	positivo H5
	Bafra-Surmeli/Samsun	pollos	HI	23 feb. 2006	positivo H5
	Boyabat/Sinop	pollos	HI	23 feb. 2006	positivo H5
	Carsamba/Samsun	pollos	HI	23 feb. 2006	positivo H5
	Caycilar/Rize	pollos	HI	23 feb. 2006	positivo H5
	Cayeli/Rize	pollos	HI	23 feb. 2006	positivo H5
	Kava- Ilyca/Samsun	pollos	HI	23 feb. 2006	positivo H5
	Kucukcayir/Rize	pollos	HI	23 feb. 2006	positivo H5
	Merkez/Sinop	pollos, pavos	HI	16 feb. 2006	positivo H5
	Merkez-Dereleler/Samsun	pollos	HI	23 feb. 2006	positivo H5
	Niksar/Tokat	pollos	HI	26 ene. 2006	positivo H5
	Niksar-Cimenozu/Tokat	pollos	HI	10 feb. 2006	positivo H5
	Silopi/Sirnak	chichen	HI	16 feb. 2006	positivo H5
	Tekkekoy/Samsun	pollos	HI	23 feb. 2006	positivo H5
	Tekkekoy/Samsun	pollos	HI	23 feb. 2006	positivo H5
	Tekkekoy-Balcali/Samsun	pollos	HI	23 feb. 2006	positivo H5
	Terme/Samsun	pollos	HI	23 feb. 2006	positivo H5
	Terme-Cangallar/Samsun	pollos	HI	23 feb. 2006	positivo H5
Terme-Golyazi/Samsun	pollos	HI	23 feb. 2006	positivo H5	
Terme-Karacali/Samsun	pollos	HI	23 feb. 2006	positivo H5	
Terme-Uzungazi/Samsun	pollos	HI	23 feb. 2006	positivo H5	
Vezirkopru/Samsun	pollos	HI	23 feb. 2006	positivo H5	
Yesilyurt/Tokat	pollos	HI	9 feb. 2006	positivo H5	
Zile/Tokat	pollos	HI	9 feb. 2006	positivo H5	
Instituto de Control e Investigación Veterinaria de Pendik	Kirklareli	pollos	HI	10 feb. 2006	positivo
			RT-PCR ⁽²⁾	10 feb. 2006	positivo N1
	Viransehir-Ucugul/S.Urfa	pollos	HI	16 feb. 2006	positivo H5

Origen de la infección: contacto con aves silvestres.

Medidas de control implementadas:

- sacrificio sanitario,
- cuarentena,
- control de movimiento dentro del país,
- tamizaje,
- zonificación,
- desinfección de áreas infectadas.

Tratamiento de animales infectados: no.

Vacunación prohibida: sí.

Otros detalles/comentarios:

- Además, el virus H5 fue detectado en dos palomas de la provincia de Asmaya, en un cisne, un halcón, una paloma y un gorrión de la provincia de Samsun y en un cisne de la provincia de Sinop.
- Entre el 15 de diciembre de 2005 y el 1 de marzo de 2006, un total de 2.277.220 aves de corral fueron eliminadas en los focos y alrededor de ellos.
- Un total de 39 focos localizados en 16 provincias están extinguidos.

Informe final: no.

(1) IH: prueba de inhibición de la hemoaglutinación

(2) RT-PCR: técnica de la reacción en cadena de la polimerasa con transcriptasa reversa

*
* *

INFLUENZA AVIAR EN MALASIA

Fecha del último foco de influenza aviar en Malasia señalado a la OIE: 3 de enero de 2005).

INFORME DE NOTIFICACIÓN INMEDIATA

Traducción de información recibida el 23 de febrero de 2006 del Dr. Hawari Bin Hussein, Director General de Servicios Veterinarios, Ministerio de Agricultura, Kuala Lumpur:

Fecha del informe: 23 de febrero de 2006.

Razón para una notificación inmediata: reaparición de una enfermedad y/o infección de la Lista de la OIE en el país, una zona o un compartimento después de haber declarado que se había extinguido el foco o los focos.

Identificación del agente: influenza aviar altamente patógena de subtipo H5N1.

Fecha de la primera confirmación del acontecimiento: 19 de febrero de 2006.

Fecha del inicio del evento: 6 de febrero de 2006.

Enfermedad clínica: sí.

Índole del diagnóstico: laboratorio.

Detalles del foco:

Primera división administrativa (estado)	División administrativa inferior (ciudad)	Tipo de unidad epidemiológica	Nombre de la localización (pueblo)	Latitud	Longitud	Fecha del inicio del foco	Especie	Número de animales en el foco				
								susceptibles	casos	muer-tes	destrui-dos	sacrifi-cados
Wilayah Persekutuan	Setapak	pueblo	Pasir Wardieburn	03° 11.563 N	101°43.023E	6 feb.2006	avi	150	50	50	100	0

Descripción de la población afectada: pollos criados en libertad.

Diagnóstico :

Laboratorios donde el diagnóstico fue realizado	Especie examinada	Pruebas diagnósticas utilizadas	Fecha	Resultados
Laboratorio Veterinario Regional, Petaling Jaya	avi	- aislamiento viral, - RT-PCR.	18 feb. 2006	positivos para H5
Instituto de Investigación Veterinaria	avi	- RT-PCR gen M, - RT-PCR gen H5, - RT-PCR gen N1.	19 feb. 2006	positivos para H5N1

Fuente del foco u origen de la infección: desconocida o no concluyente.

Medidas de control implementadas:

- sacrificio sanitario,
- cuarentena,
- control de movimiento dentro del país,
- tamizaje,
- zonificación,
- desinfección de áreas infectadas,
- aplicación de baño/pulverización.

Tratamiento de animales infectados: no.

Vacunación prohibida: sí.

Otros detalles /comentarios :

Se ha definido como zona infectada un radio de un kilómetro alrededor del caso índice. La destrucción en esta zona comenzó el 20 de febrero de 2006 y finalizó el 22 de febrero de 2006 (1.970 pollos, 62 patos y 72 otras aves). Además, se han destruido 505 huevos.

Se ha definido como zona de vigilancia un radio de 2 a 10 kilómetros. La vigilancia clínica y de laboratorio de dicha zona está en curso. La vigilancia se ha extendido también a otros estados.

Informe final: no.

*
* *

FIEBRE AFTOSA EN TURQUÍA
en la región de Tracia (informe de seguimiento nº 1)

Traducción de información recibida el 23 de febrero y el 1 de marzo de 2006 del Dr. Hüseyin Sungur, Director General de Protección y Control, Ministerio de Agricultura y Asuntos Rurales, Ankara:

Fecha final del período del informe anterior: 7 de febrero de 2006 (véase *Informaciones Sanitarias*, 19 [6], 91, del 9 de febrero de 2006).

Fecha final del período del presente informe: 23 de febrero de 2006.

Identificación del agente: virus de la fiebre aftosa de serotipo A.

Fecha de la primera confirmación del acontecimiento: 1 de febrero de 2006.

Fecha del inicio del evento: 21 de enero de 2006.

Enfermedad clínica: sí.

Índole del diagnóstico: clínico y de laboratorio.

Detalles de los focos:

Primera división administrativa	División administrativa inferior	Tipo de unidad epidemiológica	Nombre de la localización	Fecha del inicio del foco	Especie	Número de animales en los focos				
						susceptibles	casos	muertes	destruidos	sacrificados
Kirklareli	Merkez	pueblo	Kavakdere	6 feb. 2006	Bov	539	17	0	0	17
					Ovi	1.025	0	0	0	0
Kirklareli	Merkez	pueblo	Urunlu	11 feb. 2006	Bov	820	3	0	0	3
					Ovi	400	0	0	0	0
Kirklareli	Merkez	pueblo	Kayali	11 feb. 2006	Bov	2.120	17	0	0	17
					Ovi	5.070	0	0	0	0
					Cap	1.265	0	0	0	0
Kirklareli	Luleburgaz	pueblo	Seyitler	1 feb. 2006	Bov	125	14	0	0	0
					Ovi	290	0	0	0	0
Kirklareli	Luleburgaz	pueblo	Karamusul	30 ene. 2006	Bov	676	3	0	0	0
					Ovi	762	0	0	0	0
Kirklareli	Demirkoy	pueblo	Avcilar	6 feb. 2006	Bov	46	4	0	0	0
Tekirdag	Marmaraeregisi	pueblo	Y.Ciftlik	11 feb. 2006	Bov	670	3	0	0	0
Tekirdag	Vakıfidemir	pueblo		10 feb. 2006	Bov	554	8	0	0	0
Tekirdag	Merkez	pueblo	Cinarli	20 feb. 2006	Bov	51	3	0	0	0
Tekirdag	Merkez	pueblo	Kasikci	24 feb. 2006	Bov	442	1	0	0	0
					Ovi	584	0	0	0	0
Tekirdag	Merkez	pueblo	Tasomurca	28 feb. 2006	Bov	132	1	0	0	0
Edirne	Uzunkopru	pueblo	Kirkkavak	26 feb. 2006	Bov	26	15	0	0	0

Diagnóstico :

<i>Localización de los focos</i>	<i>Especie examinada</i>	<i>Pruebas diagnósticas utilizadas</i>	<i>Fecha</i>	<i>Resultados</i>
Merkez Urunlu, Kirklareli	Bov	ELISA	15 feb. 2006	tipo A
Merkez Kayali, Kirklareli	Bov	ELISA	15 feb. 2006	tipo A
Luleburgaz-Seyitler, Kirklareli	Bov	ELISA	8 feb. 2006	tipo A
Luleburgaz-Karamusul, Kirklareli	Bov	ELISA	7 feb. 2006	tipo A
Merkez-Kavakdere, Kirklareli	Bov	ELISA	13 feb. 2006	tipo A
Demirkoy-Avcilar, Kirklareli	Bov	ELISA	13 feb. 2006	tipo A
Marmaraeregisi, Tekirdag	Bov	ELISA	12 feb. 2006	tipo A
Malkara-Vakifidemir, Tekirdag	Bov	ELISA	15 feb. 2006	tipo A
Merkez-Cinarli, Tekirdag	Bov	ELISA	27 feb. 2006	tipo A

Fuente del foco: introducción de nuevos animales/productos de origen animal, movimiento legal de animales.

Medidas de control implementadas:

- cuarentena,
- control de movimiento dentro del país,
- tamizaje,
- zonificación,
- vacunación,
- desinfección de áreas infectadas.

Vacunación en respuesta al foco:

<i>Primera división administrativa</i>	<i>Especie</i>	<i>Número total de animales vacunados</i>	<i>Detalles de la vacuna</i>
Kirklareli/Kavakdere	Bov	521	trivalente*
Kirklareli/Urunlu	Bov	752	trivalente
Kirklareli/Kayali	Bov	1.825	trivalente
	Ovi	5.070	trivalente
	Cap	1.265	trivalente
Kirklareli/Luleburgaz-Seyitler	Bov	90	trivalente
Kirklareli/Luleburgaz-Karamusul	Bov	667	trivalente
Tekirdag/Marmaraeregisi	Bov	670	trivalente
	Ovi	600	trivalente
Tekirdag/Malkara-Vakifidemir	Bov	3.237	trivalente
	Ovi	448	trivalente
Merkez/Kasikci	Bov	439	trivalente
	Ovi	523	trivalente
Merkez/Tasomurka	Bov	118	trivalente
Edirne/Uzunkopru	Bov	2.223	trivalente

* Trivalente: A, O, Asia 1.

Vacunación prohibida: no.

Otros detalles/comentarios :

No se ha observado la enfermedad en la región de Tracia desde junio de 2001. Tampoco se han detectado focos de fiebre aftosa de tipo A en Turquía desde principios de junio de 2005 hasta noviembre de 2005. A raíz de haber identificado un foco de tipo A en la provincia oriental de Elaz en noviembre y otros 13 focos en diciembre, se iniciaron investigaciones detalladas. Los análisis de laboratorio mostraron que estos virus de tipo A eran genéticamente bastante diferentes de los topotipos virales Irán 96 e Irán 99 de tipo A, ambos presentes recientemente en Turquía. Los datos relativos a la secuencia viral obtenidos en el Instituto SAP de Ankara fueron enviados al Laboratorio de

Referencia de la OIE/FAO Pirbright y se observó que estos virus eran cercanos a los virus aislados en Irán en 2005. La relación antigénica de estos virus con las cepas vacuna Irán 96 e Irán 99 de tipo A era muy escasa. Los resultados del laboratorio Pirbright también fueron confirmados por el Instituto SAP y se estableció que la cepa vacuna A 22 Mahmatl era la mejor contra estos nuevos virus.

Se ha llevado a cabo también la secuenciación de los virus recientemente aislados en Tracia y se ha constatado que se trata de los mismos virus recientemente aislados en Anatolia.

Inmediatamente, se iniciaron estudios para producir la vacuna contra A 22 Mahmatl y la distribución de la nueva vacuna trivalente, que incluye los virus A 22 Mahmatl, O Manisa y Asia 1, empezó el 10 de febrero de 2006.

Además de las vacunaciones detalladas anteriormente, se han vacunado 6.291 bovinos y 1.300 ovinos en el foco de Malkara/Tekirdag y 750 bovinos en el foco de Babaeski -Nadirli/Kirklareli.

En el marco de las campañas de vacunación para la primavera, se han vacunado 59.865 bovinos en la provincia de Kirklareli.

Informe final: no.

*
* *

INFLUENZA AVIAR EN RUMANIA Informe de seguimiento nº 19

Traducción de información recibida el día 24 de febrero de 2006 del Dr. Gabriel Predoi, Director General de la Agencia Nacional Sanitaria Veterinaria y de Seguridad de los Alimentos (ANSVSA), Bucarest:

Fecha final del período del informe anterior: 22 de febrero de 2006 (véase *Informaciones Sanitarias*, 19 [8], 138, del 23 de febrero de 2006).

Fecha final del período del presente informe: 17 de febrero de 2006.

Identificación precisa del agente: virus de la influenza aviar.

Fecha de la primera confirmación del acontecimiento: 7 de octubre de 2005.

Fecha del inicio del evento: octubre de 2005.

Enfermedad clínica: sí.

Índole del diagnóstico: sospecha, clínico y de laboratorio.

Nuevos focos:

Primera división administrativa (condado)	División administrativa inferior (comuna)	Nombre de la localización (pueblo)	Fecha del inicio del foco	Especie	Número de animales en los focos				
					susceptibles	casos	muerres	destruidos	sacrificados
Constanta	Tuzla	Tuzla	16 feb. 2006	avi	37	37	19	18	...
Constanta	Navodari	Navodari	16 feb. 2006	avi	72	72	37	35	...

Descripción de la población afectada:

- Foco de Tuzla: traspatio con 30 gallinas y 7 gansos.
- Foco de Navodari: traspatio con 71 gallinas y 1 faisán.

Diagnóstico:

Laboratorio donde el diagnóstico fue realizado	Especies examinadas	Pruebas diagnósticas utilizadas	Fecha	Resultados
Laboratorio Veterinario Sanitario Estatal de Constanta	gallinas	- prueba de detección rápida; - ELISA; - RT-PCR.	16 feb. 2006	Positivo

Fuente de los focos: contacto con animales silvestres; contacto con animal (es) infectado (s) en el pastoreo o en fuentes de agua comunes.

Medidas de control:

A. Implementadas:

- sacrificio sanitario,
- cuarentena,
- control de movimiento dentro del país,
- tamizaje,
- zonificación,
- desinfección de áreas afectadas.

B. Para ser implementadas:

- control de animales silvestres reservorios del agente patógeno.

Tratamiento de animales infectados: no.

Vacunación prohibida: no.

Otros detalles/comentarios:

Para poder aplicar las medidas de control, se espera confirmación de ambos focos por parte del Instituto de Diagnóstico y Sanidad Animal (Laboratorio Nacional de Referencia).

Informe final: no.

*
* *

FIEBRE AFTOSA EN ARGENTINA
Informe de seguimiento N° 1

Información recibida el 24 de febrero de 2006 del Dr. Jorge Nestor Amaya, Presidente del Servicio Nacional de Sanidad y Calidad Agroalimentaria (SENASA), Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentos, Buenos Aires:

Fecha final del período del informe anterior: 8 de febrero de 2006 (véase *Informaciones Sanitarias*, 19 [6], 96, del 9 de febrero de 2006).

Fecha final del período del presente informe: 23 de febrero de 2006.

Identificación del agente: virus de la fiebre aftosa de serotipo O.

Fecha de la primera confirmación del acontecimiento: 8 de febrero de 2006.

Fecha del inicio del evento: 5 de febrero de 2006*.

Enfermedad clínica: sí.

Índole del diagnóstico: clínico y de laboratorio.

Detalles del foco (recordatorio):

Primera división administrativa (provincia)	División administrativa inferior	Tipo de unidad epidemiológica	Latitud	Longitud	Fecha del inicio del foco	Especie	Número de animales en el foco				
							susceptibles	casos	muerres	destruidos	sacrificados
Corrientes	San Luis del Palmar	explotación	27° 30' 24,2" S	58° 22' 59,6" O	5 feb. 2006*	bov	4.098	70	0	4.098	0
						ovi	100	0	0	100	0
						cap	235	0	0	235	0
						sui	5	0	0	5	

* Se toma la fecha de intervención oficial desde la recepción de la denuncia. De acuerdo con lo observado en el establecimiento (lesiones y sintomatología) y con las investigaciones preliminares, la fecha probable del inicio del evento sería el 26 de enero de 2006.

Fuente del foco u origen de la infección: desconocida o no concluyente.

Sacrificio sanitario:

El día 19 de febrero de 2006 se completó el sacrificio sanitario de todos los animales enfermos y contactos, totalizando 4.098 bovinos, 100 ovinos, 235 caprinos y 5 porcinos. Por el momento han sido considerados contactos todos los animales del establecimiento (estos animales pertenecen a diferentes propietarios pero forman parte integrante de la misma unidad epidemiológica) así como los animales de un establecimiento lindero vinculados a este establecimiento por ser el propietario el encargado del establecimiento afectado.

Se analiza en el terreno el riesgo por proximidad, considerando otros establecimientos linderos al lote afectado como posibles contactos, a los efectos de evaluar la ampliación del sacrificio sanitario.

Vacunación en respuesta al foco:

El día 18 de febrero de 2006 se completó la vacunación de todos los animales del área perifocal.

La vacunación de los bovinos del área de vigilancia se continúa realizando de acuerdo con lo planificado estimando su finalización en 15 días.

Informe final: no.

*
* *

FIEBRE AFTOSA EN ARGENTINA
Informe de seguimiento nº 2

Información recibida los días 24 y 27 de febrero de 2006 del Dr. Jorge Nestor Amaya, Presidente del Servicio Nacional de Sanidad y Calidad Agroalimentaria (SENASA), Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentos, Buenos Aires:

Fecha final del período del informe anterior: 8 de febrero de 2006 (véase *Informaciones Sanitarias*, 19 [9], 169, del 2 de marzo de 2006).

Fecha final del período del presente informe: 27 de febrero de 2006.

Identificación del agente: virus de la fiebre aftosa de serotipo O.

Fecha de la primera confirmación del acontecimiento: 8 de febrero de 2006.

Fecha del inicio del evento: 5 de febrero de 2006.

Enfermedad clínica: sí.

Índole del diagnóstico: clínico y de laboratorio.

Nuevo foco:

Primera división administrativa (provincia)	División administrativa inferior	Tipo de unidad epidemiológica	Latitud	Longitud	Fecha del inicio del foco	Especie	Número de animales en el foco				
							susceptibles	casos	muertes	destruidos	sacrificados
Corrientes	San Luis del Palmar	explotación	27° 30' 24,2" S	58° 22' 59,6" O	14 feb. 2006	bov	aprox. 1.400	1	0	...	0

Población afectada en el nuevo foco:

El animal enfermo es un bovino, macho, de 1 a 2 años de edad, con lesiones podales y bucales de una antigüedad aproximada de siete días.

El productor posee en total 16 bovinos y comparte el predio con otros productores. La unidad productiva (unidad epidemiológica) involucra aproximadamente 50 productores, con una población de aproximadamente 1.400 bovinos. Este predio es lindero al foco índice y se encuentra dentro del área perifocal.

Diagnóstico:

Laboratorio donde el diagnóstico fue realizado	Especie examinada	Pruebas diagnósticas utilizadas	Fecha	Resultados
Dirección de Laboratorios y Control Técnico (DILACOT) del SENASA (Martínez, provincia de Buenos Aires)	bov	probang test (en líquido esofágico-faríngeo)	pendiente	pendiente
		- ELISA ⁽¹⁾ 3ABC, - EITB ⁽²⁾ , - detección de anticuerpos contra proteínas no estructurales (en sueros).	24 feb. 2006	positivo

Fuente del nuevo foco: desconocida o no concluyente.

Medidas de control implementadas:

- sacrificio sanitario (en curso),
- cuarentena,
- control de movimiento dentro del país,
- tamizaje,
- zonificación,
- vacunación,
- desinfección de áreas infectadas,
- aplicación de baño/pulverización.

Vacunación en respuesta a los focos:

Primera división administrativa	Especie	Número total de animales vacunados	Detalles de la vacuna
Provincia de Corrientes	bov	46.904	vacuna oleosa inactivada, polivalente (virus tipos O, A y C)
	o/c	1.887	
	sui	63	

Tratamiento de animales infectados: no.

Informe final: no.

- (1) ELISA: método inmunoenzimático
- (2) EITB: prueba de inmunoelectrotransferencia

*
* *

LOQUE AMERICANA EN CHILE
Informe de seguimiento nº 10

Información recibida el 24 de febrero de 2006 del Dr. Hernán Rojas Olavarría, Jefe del Departamento de Protección Pecuaria, Servicio Agrícola y Ganadero (SAG), Ministerio de Agricultura, Santiago:

Fecha final del período del informe anterior: 20 de enero de 2006 (véase *Informaciones Sanitarias*, 19 [4], 62, del 26 de enero de 2006).

Fecha final del período del presente informe: 24 de febrero de 2006.

Identificación del agente: *Paenibacillus larvae* subsp. *larvae*.

Fecha de la primera confirmación del acontecimiento: 20 de octubre de 2005.

Fecha del inicio del evento: 15 de octubre de 2005.

Índole del diagnóstico: clínico y de laboratorio.

Nuevos focos:

Primera división administrativa	División administrativa inferior	Tipo de unidad epidemiológica	Nombre de la localización	Latitud	Longitud	Fecha del inicio del foco	Especie	Número de animales* en los focos		
								susceptibles	casos	destruidos
Xª Región	Fresia	colmenar	Llanquihue	41° 13' 25,1693" S	73° 23' 33,8019" O	5 ene. 2006	api	35	2	2
Xª Región	Valdivia	colmenar	Valdivia	39° 49' 59,1148" S	73° 23' 33,9978" O	14 ene. 2006	api	22	1	1
Xª Región	Puerto Varas	colmenar	Llanquihue	41° 22' 17,6538" S	72° 42' 37,5122" O	17 ene. 2006	api	4	2	2
Xª Región	Puerto Varas	colmenar	Llanquihue	41° 16' 44,0702" S	72° 47' 5,3095" O	17 ene. 2006	api	13	3	3
Xª Región	Cochamo	colmenar	Llanquihue	41° 28' 54,9696" S	72° 19' 47,0819" O	10 ene. 2006	api	150	6	6
Xª Región	Cochamo	colmenar	Llanquihue	41° 21' 24,7008" S	72° 16' 42,0302" O	17 ene. 2006	api	150	3	3
Xª Región	Puerto Montt	colmenar	Llanquihue	41° 36' 3,01863" S	73° 4' 35,1885" O	19 ene. 2006	api	11	5	5

* colmenas

Diagnóstico:

Laboratorio donde el diagnóstico fue realizado	Pruebas diagnósticas utilizadas	Fecha	Resultados
Departamento de Laboratorios y Estaciones Cuarentenarias Agrícola y Pecuaria, Lo Aguirre, Santiago de Chile (laboratorio oficial del SAG)	prueba de reacción en cadena de la polimerasa (PCR)	17 y 26 ene. 2006	positivo

Fuente de los nuevos focos: contacto con colmenas afectadas.

Medidas de control implementadas:

- cuarentena,
- sacrificio sanitario parcial de los colmenares afectados en la Xª Región,
- control de movimiento dentro del país,
- zonificación.

Tratamiento de animales infectados: no.

Informe final: no.

*
* *

INFLUENZA AVIAR EN FRANCIA

INFORME DE NOTIFICACIÓN INMEDIATA

Traducción de información recibida el 25 de febrero de 2006 de la Dra. Monique Eloit, Directora General Adjunta de la Dirección General de Alimentación, Ministerio de Agricultura, Alimentación, Pesca y Asuntos Rurales, París:

Fecha del informe: 25 de febrero de 2006.

Razón para una notificación inmediata: reaparición de una enfermedad y/o infección de la Lista de la OIE en el país, una zona o un compartimento después de haber declarado que se había extinguido el foco o los focos.

Identificación del agente: virus altamente patógeno de la influenza aviar de subtipo H5N1.

Fecha de la primera confirmación del acontecimiento: 25 de febrero de 2006.

Fecha del inicio del evento: 23 de febrero de 2006.

Enfermedad clínica: sí.

Índole del diagnóstico: clínico y de laboratorio.

Detalles del foco:

Primera división administrativa (departamento)	División administrativa inferior (municipio)	Tipo de unidad epidemiológica	Nombre de la localización	Fecha del inicio del foco	Especie	Número de animales en el foco				
						susceptibles	casos	muertes	destruidos	sacrificados
Ain	Versailleux	explotación	Versailleux	23 feb. 2006	avi	11.700	10.500	400	11.300	0

Descripción de la población afectada: pavos de 56 días de edad en una explotación comercial.

Diagnóstico:

Laboratorio donde el diagnóstico fue realizado	Especie examinada	Pruebas diagnósticas utilizadas	Fecha	Resultados
AFSSA, Ploufragan (laboratorio nacional de referencia)	pavos	RT-PCR	23 feb. 2006	positivo para H5
	pavos	secuenciación del ARN a partir de hisopos traqueales	25 feb. 2006	positivo para H5N1*

* Las 279 posiciones de nucleótidos que han sido analizadas revelan una homología del 99,3% de las secuencias de nucleótidos en comparación con el aislado A/BarHeadedGoose/Qinghai/65/05 (virus de subtipo H5N1) así como con el virus detectado en un porrón (*Aythya ferina*) en el municipio de Joyeux el día 17 de febrero de 2006, a 1 km de esta explotación de pavos.

Fuente del foco u origen de la infección: desconocida o no concluyente.

Medidas de control implementadas:

- control de animales silvestres reservorios de agentes patógenos,
- sacrificio sanitario (se llevó a cabo la eliminación de la totalidad de las aves de la explotación el 23 de febrero de 2006 en la tarde),
- cuarentena,
- control de movimiento dentro del país,
- tamizaje,
- zonificación (en cuanto se sospechó la infección, el día 23 de febrero de 2006, se delimitaron zonas de protección y de vigilancia alrededor de la explotación),
- desinfección de áreas infectadas,
- aplicación de baño/pulverización.

Vacunación prohibida: sí.

Otros detalles/comentarios:

Los signos clínicos aparecieron muy de repente, con muy importante morbilidad y elevada mortalidad.

Informe final: no.

*
* *

INFLUENZA AVIAR EN AZERBAIYÁN

INFORME DE NOTIFICACIÓN INMEDIATA

Traducción de información recibida los días 27 de febrero y 1 de marzo de 2006 del Dr. Ismayil Murshud Gasanov, Jefe de Servicios Veterinarios, Ministerio de Agricultura, Bakú:

Fecha del informe: 24 de febrero de 2006.

Razón para una notificación inmediata: aparición por primera vez de una enfermedad y/o infección de la Lista de la OIE en el país, una zona o un compartimento.

Identificación del agente: virus de la influenza aviar altamente patógena de subtipo H5N1.

Fecha de la primera confirmación del acontecimiento: 24 de febrero de 2006.

Fecha del inicio del evento: 22 de febrero de 2006.

Enfermedad clínica: sí.

Índole del diagnóstico: clínico y de laboratorio.

Detalles de los focos:

Primera división administrativa	División administrativa inferior	Tipo de unidad epidemiológica	Fecha del inicio del foco	Especie	Número de animales en los focos				
					susceptibles	casos	muertes	destruidos	sacrificados
Khyzy	Ghiljazi	...	22 feb. 2006	avi	...	...	...	260.000	...
Biljasuvar	Samedabad	...	22 feb. 2006	avi	...	...	...	36.000	...

Diagnóstico:

Laboratorio donde el diagnóstico fue realizado	Especie examinada	Pruebas diagnósticas utilizadas	Fecha	Resultados
Laboratorio Veterinario del Estado (Bakú)	aves de corral	examen virológico	24-28 feb. 2006	positivo

Fuente de los focos u origen de la infección: desconocida o no concluyente.

Medidas de control implementadas:

- control de animales silvestres reservorios de agentes patógenos,
- cuarentena,
- control de movimiento dentro del país,
- tamizaje,
- desinfección de áreas infectadas.

Informe final: no.

INFLUENZA AVIAR EN NÍGER

(Fecha del último foco de influenza aviar altamente patógena en Níger señalado a la OIE: octubre de 1995).

INFORME DE NOTIFICACIÓN INMEDIATA

Traducción de información recibida el 28 de febrero de 2006 del Dr. Seini Aboubacar, Director de Sanidad Animal, Ministerio de Recursos Pecuarios, Niamey:

Fecha del informe: 28 de febrero de 2006.

Razón para una notificación inmediata: reaparición de una enfermedad y/o infección de la Lista de la OIE en el país, una zona o un compartimento después de haber declarado que se había extinguido el foco o los focos.

Identificación del agente: virus de la influenza aviar altamente patógena de subtipo H5N1.

Fecha de la primera confirmación del acontecimiento: 27 de febrero de 2006.

Fecha del inicio del evento: 13 de febrero de 2006.

Enfermedad clínica: sí.

Índole del diagnóstico: clínico, necrópsico y de laboratorio.

Detalles del foco:

Primera división administrativa (región)	División administrativa inferior (municipio)	Tipo de unidad epidemiológica	Fecha del inicio del foco	Especie	Número de animales en el foco				
					susceptibles	casos	muerres	destruidos	sacrificados
Zinder	Magaria	pueblo	13 feb. 2006	avi	aprox. 20.000	...	...	...	...

Descripción de la población afectada: aves de corral de cría tradicional (varias especies).

Diagnóstico:

Laboratorio donde el diagnóstico fue realizado	Especie examinada	Pruebas diagnósticas utilizadas	Fecha	Resultados
Laboratorio de Referencia de la OIE para la influenza aviar y la enfermedad de Newcastle (Padua, Italia)	patos	RT-PCR	27 feb. 2006	positivo para H5N1

Fuente del foco u origen de la infección: posible introducción de aves de corral infectadas procedentes de Nigeria.

Medidas de control:

A. Implementadas:

- sacrificio sanitario,
- cuarentena,
- control de movimiento dentro del país,
- tamizaje,
- zonificación,
- desinfección de áreas infectadas.

B. Para ser implementadas:

- vacunación.

Tratamiento de animales infectados: no.

Otros detalles /comentarios:

La localidad de Magaria se encuentra a 1.000 km de Niamey, en la frontera con el estado de Kano (Nigeria), en el que se confirmó la presencia del virus H5N1 el pasado 7 de febrero.

El gobierno de Níger ha emprendido una vasta campaña de sensibilización de todas las regiones del país desde que se confirmó el foco en su vecina Nigeria.

Se han adoptado todas las medidas sanitarias al respecto con la ayuda de los organismos colaboradores en el desarrollo (FAO⁽¹⁾, OMS⁽²⁾, UA-IBAR⁽³⁾, OIE).

Desde el mes de octubre de 2005, existe un comité interministerial de lucha contra la gripe aviar.

Se ha elaborado y sometido a los organismos colaboradores en el desarrollo un plan de contingencia de 12 meses.

Informe final: no.

(1) FAO: Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación

(2) OMS: Organización Mundial de la Salud

(3) UA-IBAR: Oficina interafricana de recursos animales de la Unión Africana

*

* *

VARIOS: INFLUENZA AVIAR EN FRANCIA (EN LA FAUNA SILVESTRE)
Informe de seguimiento nº 1

Traducción de información recibida el 23 de febrero de 2006 de la Dra. Monique Eloit, Directora General Adjunta de la Dirección General de Alimentación, Ministerio de Agricultura, Alimentación, Pesca y Asuntos Rurales, París:

Fecha final del período del informe anterior: 20 de febrero de 2006 (véase *Informaciones Sanitarias*, 19 [8], 149, del 23 de febrero de 2006).

Fecha final del período del presente informe: 23 de febrero de 2006.

Identificación del agente: virus de la influenza aviar altamente patógena de subtipo H5N1.

Fecha de la primera confirmación del acontecimiento: 17 de febrero de 2006.

Fecha del inicio del evento: 13 de febrero de 2006.

Nuevo foco:

Primera división administrativa	División administrativa inferior	Tipo de unidad epidemiológica	Fecha del inicio del foco	Especie	Número de animales en el foco				
					susceptibles	casos	muertes	destruidos	sacrificados
Ain	...	NA*	...	fau	...	1	...	...	...

* NA: no se aplica

Población afectada: pato silvestre.

*
* *

VARIOS: INFLUENZA AVIAR EN GRECIA (EN LA FAUNA SILVESTRE)
Informe de seguimiento nº 3

Traducción de información recibida los días 23 y 24 de febrero de 2006 del Dr. Vasilios Stilas, Director de Sanidad Animal, Ministerio de Agricultura, Atenas:

Fecha final del período del informe anterior: 22 de febrero de 2006 (véase *Informaciones Sanitarias*, 19 [8], 152, del 23 de febrero de 2006).

Fecha final del período del presente informe: 24 de febrero de 2006.

Identificación del agente: virus de la influenza aviar altamente patógena de subtipo H5N1.

Fecha de la primera confirmación del acontecimiento: 9 de febrero de 2006.

Fecha del inicio del evento: 30 de enero de 2006.

Enfermedad clínica: sí.

Índole del diagnóstico: laboratorio.

Nuevos focos:

Primera división administrativa (región)	División administrativa inferior (prefectura)	Tipo de unidad epidemiológica	Nombre de la localización	Latitud	Longitud	Fecha del inicio del foco	Especie	Número de animales en los focos				
								susceptibles	casos	muertes	destruidos	sacrificados
Macedonia Central	Chalkidiki	NA*	Alykes, isla de Amoliani	40° 20' N	23° 54' E	14 feb. 2006	fau	...	...	2	0	0
Macedonia Central	Pella	NA*	río Ludias, aldea de Nea Pella	40° 43' N	22° 28' E	13 feb. 2006	fau	...	...	1	0	0
Macedonia Central	Pieria	NA*	aldea de Makrygialos	40° 25' N	22° 36' E	11 feb. 2006	fau	...	...	1	0	0
Macedonia Central	Pieria	NA*	aldea de Paralia-Katerini	40° 16' N	22° 35' E	11 feb. 2006	fau	...	...	1	0	0
Macedonia Central	Thessaloniki	NA*	aldea de Epanomi	40° 25' N	22° 54' E	13 feb. 2006	fau	...	...	1	0	0
Macedonia Central	Thessaloniki	NA*	aldea de Stavros	40° 40' N	25° 41' E	12 feb. 2006	fau	...	...	1	0	0
Macedonia Oriental y Tracia	Rodopi	NA*	lago Xirolimni, aldea de Fanari	40° 58' N	25° 09' E	6 feb. 2006	fau	...	...	2	0	0

* NA: no se aplica

Población afectada: cisnes (*Cygnus olor*) hallados muertos. No se observaron signos anatomopatológicos.

Diagnóstico:

Laboratorio donde el diagnóstico fue realizado	Pruebas diagnósticas utilizadas	Fecha	Resultados
Centro de Instituciones Veterinarias de Thessaloniki (Laboratorio Nacional de Referencia para la influenza aviar)	- aislamiento viral en huevos de aves de corral embrionados, - prueba de hemoaglutinación, - prueba de inhibición de la hemoaglutinación.	17-21 feb. 2006	positivo para H5
Laboratorio de referencia de l'UE -Weybridge (Reino Unido) (Laboratorio de Referencia de la OIE para la influenza aviar)	- prueba de hemoaglutinación, - prueba de inhibición de la hemoaglutinación, - PCR, - otras pruebas preliminares.	22-23 feb. 2006	positivo para H5N1

Fuente de los focos u origen de la infección: desconocida o no concluyente.

Medida de control implementada: Las autoridades veterinarias están llevando a cabo estudios epidemiológicos. Desde el día 17 de febrero de 2006 (foco de Fanari) y el día 21 de febrero de 2006 (otros focos), fechas de la notificación de los casos por el laboratorio nacional de referencia, las autoridades veterinarias aplican las medidas que resultan de la Decisión 2006/115/EU de la Comisión Europea.

Tratamiento de animales infectados: no.

Vacunación prohibida: sí.

Otros detalles/comentarios:

- Foco de Fanari : El 6 de febrero de 2006, se informó a las autoridades veterinarias de la presencia de dos cisnes muertos en el lago Xirolimni. Recogieron inmediatamente las aves y las llevaron al laboratorio nacional de referencia.
- Focos de Paralia-Katerini y Makrygialos : El 11 de febrero de 2006, se informó a las autoridades veterinarias de la presencia de dos cisnes muertos en la costa. Recogieron inmediatamente las aves y las llevaron al laboratorio nacional de referencia.
- Foco de Stavros : El 12 de febrero de 2006, se informó a las autoridades veterinarias de la presencia de un cisne muerto en la costa. Recogieron inmediatamente el ave y la llevaron al laboratorio nacional de referencia.
- Foco de Epanomi : El 13 de febrero de 2006, se informó a las autoridades veterinarias de la presencia de un cisne muerto en la costa. Recogieron inmediatamente el ave y la llevaron al laboratorio nacional de referencia.
- Foco de Nea Pella : El 13 de febrero de 2006, se informó a las autoridades veterinarias de la presencia de un cisne muerto en el área del río Ludias, cerca del pueblo de Nea Pella. Recogieron inmediatamente el ave y la llevaron al laboratorio nacional de referencia.
- Foco de la isla de Amoliani : El 14 de febrero de 2006, se informó a las autoridades veterinarias de la presencia de dos cisnes muertos en el área de Alykes, en la isla de Amoliani. Recogieron inmediatamente las aves y las llevaron al laboratorio nacional de referencia.

Informe final: no.

*
* *

VARIOS: INFLUENZA AVIAR EN ESLOVENIA (EN LA FAUNA SILVESTRE)
Informe de seguimiento nº 1

Traducción de información recibida el 24 de febrero de 2006 de la Dra. Simona Salamon, Jefa Adjunta de los Servicios Veterinarios, Ministerio de Agricultura, Bosques y Alimentación, Ljubljana:

Fecha final del período del informe anterior: 16 de febrero de 2006 (véase *Informaciones Sanitarias*, 19 [8], 145, del 23 de febrero de 2006).

Fecha final del período del presente informe: 24 de febrero de 2006.

Identificación del agente: virus de la influenza aviar de subtipo H5.

Fecha de la primera comprobación de la enfermedad: 11 de febrero de 2006.

Nuevos focos:

Primera división administrativa	Tipo de unidad epidemiológica	Nombre de la localización	Fecha del inicio del foco	Especie	Número de animales en los focos				
					susceptibles	casos	muertes	destruidos	sacrificados
región Podravska	NA*	- Spodnji Duplek; - Dogošë; - Zrkovci; - Starše; - Maribor.	...	fau	...	...	6	...	...

* NA: no se aplica

Descripción de la población afectada: cinco cisnes vulgares (*Cygnus olor*) y una garza real (*Ardea cinerea*).

Todos los casos se señalaron en el área del río Drava.

Diagnóstico:

Laboratorio donde el diagnóstico fue realizado	Especie examinada	Pruebas diagnósticas utilizadas	Fecha	Resultados
Instituto veterinario nacional	<i>Cygnus olor</i>	- RT-PCR (genes N y H5), - aislamiento viral, - secuenciación de aminoácidos.	...	positivo para el virus de la influenza aviar H5
	<i>Ardea cinerea</i>	- RT-PCR (genes N y H5), - aislamiento viral, - secuenciación de aminoácidos.	...	positivo para el virus de la influenza aviar altamente patógena H5N1

Fuente del foco u origen de la infección: desconocida o no concluyente.

Medidas de control:

- cuarentena,
- zonificación,
- control de movimiento dentro de la zona de protección y de la zona de vigilancia.

*
* *

VARIOS: INFLUENZA AVIAR EN CROACIA (EN LA FAUNA SILVESTRE)
Informe de seguimiento nº 7

Traducción de información recibida el 24 de febrero de 2006 del Dr. Mate Brstilo, Director de Servicios veterinarios, Ministerio de Agricultura y Bosques, Zagreb:

Fecha final del período del informe anterior: 21 de febrero de 2006 (véase *Informaciones Sanitarias*, 19 [8], 151, del 23 de febrero de 2006).

Fecha final del período del presente informe: 23 de febrero de 2006.

Identificación del agente: virus de la influenza aviar altamente patógena de subtipo H5N1.

Fecha de la primera confirmación del acontecimiento: 21 de febrero de 2006.

Fecha del inicio del evento: 15 de febrero de 2006.

Enfermedad clínica: no.

Índole del diagnóstico: de laboratorio.

Nuevo foco:

Primera división administrativa	División administrativa inferior	Tipo de unidad epidemiológica	Nombre de la localización	Fecha del inicio del foco	Especie	Número de animales en el foco				
						susceptibles	casos	muertes	destruidos	sacrificados
Splitsko-Dalmatinska	Āiovo	pueblo	Slatina	15 feb. 2006	fau	1	0	1	0	0

Población afectada en el nuevo foco: el virus de la influenza aviar de tipo H5N1 se ha aislado a partir de los órganos tomados de un cisne hallado muerto en Slatina, en la isla de Ciovo. La secuenciación de nucleótidos en la zona de clivaje de la hemoaglutinina (HA) del aislado del virus de la influenza aviar H5N1 han mostrado secuencias múltiples de aminoácidos básicos 'PQGERRRKKRGLF', lo que concuerda con la influenza aviar altamente patógena.

Diagnóstico:

Laboratorio donde el diagnóstico fue realizado	Especie examinada	Pruebas diagnósticas utilizadas	Fecha	Resultados
Centro para enfermedades aviarias del Instituto Veterinario Croata	cisne	- hemoaglutinación, - RT-PCR.	21 feb. 2006	- positivos para H5, - positivos para H5N1.
		- determinación de la zona de clivaje de la hemoaglutinina.	22 feb. 2006	- positivos para H5N1.

Fuente del foco: desconocida o no concluyente, migración estacional de aves silvestres (cisnes).

Medidas de control implementadas:

- control de aves silvestres reservorios de agentes patógenos,
- cuarentena,
- control de movimiento dentro del país,
- tamizaje,
- zonificación,
- desinfección de áreas infectadas.

Tratamiento de animales infectados: no.

Vacunación prohibida: sí.

Informe final: no.

VARIOS: INFLUENZA AVIAR EN ESLOVAQUIA (EN LA FAUNA SILVESTRE)

(Enfermedad nunca señalada precedentemente en Eslovaquia).

INFORME DE NOTIFICACIÓN INMEDIATA

Traducción de información recibida el 24 de febrero de 2006 del Prof. Jozef Bires, Director General de la Autoridad Nacional Veterinaria y de Alimentación, Bratislava:

Fecha del informe: 24 de febrero de 2006.

Identificación precisa del agente: virus de la influenza aviar altamente patógena subtipo H5N1.

Fecha de la primera confirmación del acontecimiento: 20 de febrero de 2006.

Fecha del inicio del evento: 17 de febrero de 2006.

Índole del diagnóstico: laboratorio.

Detalles del foco:

Primera división administrativa	Fecha del inicio del foco	Especie	Número de animales en el foco				
			susceptibles	casos	muertes	destruidos	sacrificados
Bratislava	17 feb. 2006	fau	...	1	1	0	0
Dunajská Streda	18 feb. 2006	fau	...	1	1	0	0

Descripción de la población afectada: dos aves silvestres: una serreta chica (*Mergus albellus*) y un halcón peregrino (*Falco peregrinus*).

Diagnóstico :

Laboratorio donde el diagnóstico fue realizado	Pruebas diagnósticas utilizadas	Fecha	Resultados
Instituto Veterinario Estatal en Zvolen	- PCR - prueba de inhibición de la hemoaglutinación - aislamiento viral	...	Positivo para H5N1
Laboratorio de Referencia de la Unión Europea (Weybridge, Reino Unido)	- PCR - prueba de inhibición de la hemoaglutinación - aislamiento viral	24 feb. 2006	Positivo para H5N1

Fuente del foco u origen de la infección: desconocida.

Medidas de control implementadas:

A. Zona de protección (3 km):

- identificación de todos los criaderos con aves de corral,
- medidas de bioseguridad,
- confinamiento de las aves de corral y otras aves en cautividad,
- prohibido sacar de la zona de protección huevos para incubar, carne fresca, carne picada, preparados cárnicos u otros derivados de carne de ave de corral o de otras aves en cautividad (caza silvestre de pluma inclusive),
- prohibido sacar de la zona de protección camas de paja o estiércol no tratados procedentes de criaderos de la zona de protección,
- prohibido transportar aves de corral u otras aves en cautividad (salvo aquellas en carreteras principales o líneas de ferrocarril sin parada o aquellas que se conducen directamente al matadero para su sacrificio inmediato),
- prohibidos los mercados, ferias, concursos así como cualquier otro tipo de agrupación de aves de corral y aves en cautividad,
- prohibida la caza de aves silvestres.

B. Zona de vigilancia (10 km):

- identificación de todos los criaderos y recuento y examen clínico de todas las aves de corral,
- medidas de bioseguridad, entre las cuales desinfección a la entrada de los criaderos,
- prohibido el movimiento de aves de corral y aves en cautividad,
- prohibidos los mercados, ferias, concursos así como cualquier otro tipo de agrupación de aves de corral y aves en cautividad,
- prohibida la caza de aves silvestres.

Tratamiento de animales infectados: no.

Informe final: no.

*
* *

**VARIOS: INFLUENZA AVIAR EN IRÁN (EN LA FAUNA SILVESTRE)
Informe de seguimiento nº 1**

Traducción de información recibida el 26 de febrero de 2006 del Dr. Hossein Hassani, Director de la Organización Veterinaria Iraní, Ministerio de Jihad-e-Agricultura, Teherán:

Fecha final del período del informe anterior: 15 de febrero de 2006 (véase *Informaciones Sanitarias*, 19 [7], 120, del 16 de febrero de 2006).

Fecha final del período del presente informe: 25 de febrero de 2006.

Se ha procedido al sacrificio sanitario y eliminación de un total de 41.056 aves de traspatio que vivían en un radio de 2 km desde el epicentro de los dos focos ya declarados.

En las zonas afectadas, la indemnización en efectivo ha empezado el 16 de febrero de 2006. Hasta la fecha, la cuantía abonada asciende a 459.375.000 riales⁽¹⁾. Se prosigue la indemnización. Se han reforzado las actividades en el marco del sistema de vigilancia activa y se inspeccionan con regularidad todas las granjas avícolas y zonas rurales de la provincia. La semana pasada, la inspección se llevó a cabo en 3.245 granjas y 1.686 pueblos.

Además, de las 4.889 muestras recogidas de aves de corral de explotaciones industriales y de aves autóctonas y migratorias, todas las muestras de aves autóctonas y de granjas avícolas industriales arrojaron resultados negativos; los únicos resultados positivos corresponden a las muestras de los dos cisnes ya confirmados como casos positivos por el Laboratorio de Referencia OIE/FAO⁽²⁾.

Informe final: no.

(1) Aproximadamente 50.315 USD

(2) FAO: Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación

*
* *

VARIOS: INFLUENZA AVIAR EN SUIZA (EN LA FAUNA SILVESTRE)

INFORME DE NOTIFICACIÓN INMEDIATA

Traducción de información recibida el 27 de febrero de 2006 del Dr. Hans Wyss, Director de la Oficina Veterinaria Federal, Berna:

Fecha del informe: 26 de febrero de 2006.

Razón para una notificación inmediata: aparición por primera vez de una enfermedad y/o infección de la Lista de la OIE en el país, una zona o un compartimento.

Identificación precisa del agente: virus de la influenza aviar H5.

Fecha de la primera confirmación del acontecimiento: 26 de febrero de 2006.

Fecha del inicio del evento: 26 de febrero de 2006.

Enfermedad clínica: sí.

Índole del diagnóstico: sospecha.

Detalles del foco:

Primera división administrativa (cantón)	Tipo de unidad epidemiológica	Nombre de la localización	Fecha del inicio del foco	Especie	Número de animales en el foco				
					susceptibles	casos	muerdes	destruidos	sacrificados
Ginebra	NA*	Ginebra	26 feb. 2006	fau	...	...	1	...	...

*NA: no se aplica

Diagnóstico :

Laboratorio donde el diagnóstico fue realizado	Especie examinada	Pruebas diagnósticas utilizadas	Fecha	Resultados
Centro Nacional de Referencia para las Enfermedades de las aves de corral y los conejos, Facultad Vetsuisse de la Universidad de Zurich	serreta grande (<i>Mergus merganser</i>)	RT-PCR para detección de H5	26 feb. 2006	positivo para H5
Laboratorio Weybridge de Referencia de la Unión Europea	serreta grande (<i>Mergus merganser</i>)		26 feb. 2006	previstos para el 3 de marzo de 2006

Fuente del foco u origen de la infección: desconocida o no concluyente.

Medidas de control implementadas:

- control de animales silvestres reservorios de agentes patógenos,
- control de movimiento dentro del país,
- tamizaje,
- zonificación.

Tratamiento de animales infectados: no.

Vacunación prohibida: sí.

Otros detalles /comentarios :

El foco se ha detectado a raíz del programa nacional de vigilancia para la influenza aviar en la fauna silvestre. Se encontró un pato muerto en el puerto de la ciudad de Ginebra.

Informe final: no.

VARIOS: INFLUENZA AVIAR EN HUNGRÍA (EN LA FAUNA SILVESTRE)

INFORME DE NOTIFICACIÓN INMEDIATA

Traducción de información recibida el 28 de febrero y el 1 de marzo de 2006 del Dr. Tibor Bálint, Jefe de Servicios veterinarios, Ministerio de Agricultura y Desarrollo Rural, Budapest:

Fecha del informe: 28 de febrero y 1 de marzo de 2006.

Razón para una notificación inmediata: aparición por primera vez de una enfermedad y/o infección de la Lista de la OIE en el país, una zona o un compartimento.

Identificación precisa del agente: virus de la influenza aviar altamente patógena subtipo H5N1.

Fecha de la primera confirmación del acontecimiento: 21 de febrero de 2006.

Fecha del inicio del evento: 4 de febrero de 2006.

Enfermedad clínica: no.

Índole del diagnóstico: laboratorio.

Detalles del foco:

Primera división administrativa (condado)	Tipo de unidad epidemiológica	Nombre de la localización	Fecha del inicio del foco	Especie	Número de animales en el foco				
					susceptibles	casos	muertes	destruidos	sacrificados
Bács-Kiskun	pueblo	Nagybaracska	4 feb. 2006	fau	...	5	5	...	...
Bács-Kiskun	pueblo	Csátalja	4 feb. 2006	fau	...	2	2		

Descripción de la población afectada: cisnes vulgares (cygnus olor).

Diagnóstico :

Laboratorio donde el diagnóstico fue realizado	Especie examinada	Pruebas diagnósticas utilizadas	Fecha	Resultados
Instituto Veterinario Central de Budapest	cisnes	- aislamiento viral - RT-PCR	15/20/21 feb. 2006	positivo para H5
Laboratorio de Referencia de la OIE en Weybridge	cisnes	- RT-PCR	20/27 feb. 2006	positivo para H5N1

Fuente del foco u origen de la infección: contacto con animales silvestres.

Medidas de control implementadas:

- control de animales silvestres reservorios de agentes patógenos,
- cuarentena,
- control de movimiento dentro del país,
- tamizaje,
- zonificación.

Tratamiento de animales infectados: no.

Vacunación prohibida: sí.

Informe final: no.

Todas las publicaciones de la OIE (Organización mundial de sanidad animal) están protegidas por un Copyright internacional. Extractos pueden copiarse, reproducirse, adaptarse o publicarse en publicaciones periódicas, documentos, libros o medios electrónicos, y en cualquier otro medio destinado al público, con intención informativa, didáctica o comercial, siempre y cuando se obtenga previamente una autorización escrita por parte de la OIE.

Las designaciones y nombres utilizados y la presentación de los datos que figuran en esta publicación no constituyen de ningún modo el reflejo de cualquier opinión por parte de la OIE sobre el estatuto legal de los países, territorios, ciudades o zonas ni de sus autoridades, fronteras o limitaciones territoriales.

La responsabilidad de las opiniones profesadas en los artículos firmados incumbe exclusivamente a sus autores. La mención de empresas particulares o de productos manufacturados, sean o no patentados, no implica de ningún modo que éstos se beneficien del apoyo o de la recomendación de la OIE, en comparación con otros similares que no hayan sido mencionados.